

UTBLICK



Nummer 1, årgång 22, januari 2014.

Organ för Vänskapsföreningen Sverige-Tyskland i Trelleborg

Kära medlemmar!

Ett innehållsrikt år är till ända. 2013 har för Vänskapsföreningen Sverige-Tysklands medlemmar inneburit många trevliga medlemsmöten, uppskattade resor samt goda kontakter med våra vänner i Tyskland genom utbyten, resor och besök.

Till vår glädje önskas våra tjänster ibland också på hemmaplan. Att ha goda kunskaper i det tyska språket är eftertraktat och behövt. Något som visade sig den 8 november, då Trelleborgs kommun med tillgänglighetssamordnare Lilian Müller stod som värd för en tillgänglighetskonferens i Parken med ett 50-tal deltagare från hela landet. Eftersom de gästade föredragshållarna från Tyskland saknade kunskaper i svenska, anlätades vår tjänstvillige styrelseledamot Dieter Lebeck som tolk. Ett uppdrag som Dieter skötte med bravur, samtidigt som han gjorde god reklam för vår förening.



Monica R. Kai Pagenkopf, Sigrun Krapf och Dieter L.

Att julen stod för dörren märktes på årets sista medlemmöte den 26 november. Röda servetter, mängder av ljus och en ”julig” välsmakande landgång skapade god stämning.



Foto: Olof Rosenqvist

Stämningen steg, när Sven-Ola på keyboard och Håkan på elgitarr spelade välkända svenska och tyska julsånger. Alla sjöng av hjärtans lust under ledning av Inger Berkmo.



Foto: Monica Rosenqvist

Julfirandet fortsatte under kaffedrickandet, då vi försökte besvara 26 kluriga frågor om julen, medan vi åt mängder av Birgits goda hembakade pepparkakor. Tänk vad snälla vi blev!



Foto: Olof Rosenqvist

En gemytlig och stämningsfull kväll var till ända, när vi skildes åt för att vandra hem i novembermörkret.

När ni läser detta, är julsakerna nerpackade, nyårsfirandet över och vi har ett nytt år framför oss. Min förhoppning är, att 2014 blir ett bra föreningsår, för vi behöver aktiva medlemmar, som flitigt besöker våra möten och följer med på våra resor. Ert engagemang och deltagande i vår föreningsverksamhet gör att Vänskapsföreningen Sverige-Tyskland i Trelleborg kan leva vidare. Ni behövs! Glöm inte att anmäla er till årsmötet den 25 februari. Deltagarantalet är begränsat. VÄLKOMNA! Hoppas, att vi ses på många medlemsmöten och resor under 2014.

God fortsättning på det nya året. Alles Gute im Jahre 2014!

Monica Rosenqvist monica_rosenqvist@telia.com

Program våren 2014:

Tisdagen den 25 februari: Årsmöte.

Kallelse till årsmöte 2014

Välkommen till Vänskapsföreningen Sverige-Tysklands årsmöte 2013!

Lokal: ”Flottans Män”, Maskingatan 2 i Trelleborg (norr om Pingstkyrkans second hand butik).

Tid: tisdagen den 25 februari kl. 19.00

Program: Årsmötesförhandlingar

Biodling som bisyssla – föredrag och bildvisning av Kjell Nilsson

Vi serverar kaffe med kaka

Pris: Kostnadsfritt. Mötet subventioneras av föreningen.

Vi behöver veta hur många, som kommer.

Ring Marie-Louise Delbrant tel. 0410-40109 senast den 14 februari och meddela att Du/Ni kommer. Lokalen är godkänd för högst 50 personer, så ”först till kvarn ...”

Hjärtligt välkomna!

Styrelsen

Tisdagen den 25 mars: Medlemsmöte

Wein, Käse und Gesang

Låt oss träffas och ha trevligt! Temat är som synes: Vin, ost och sång.

Plats: Flottans mäns lokal, Maskingatan 2.

Tid: Tisdagen den 25 mars, kl 18.30

Program: Inga Berggren presenterar några tyska viner. Margareta Blennhede pratar om ostsorser som passar till. Monica Rosenqvist har sammanställt lite knep och knåp om ost. Vi provar vin och ost, sjunger tyska och svenska vinsånger.

OBS! Tag gärna med 2 egna vinglas.

Kostnad: 150 kr/person

Anmälan: Anmälan senast den 16 mars till Monica Rosenqvist, tel. 0410/16764 eller Birgit Holmberg, 0410/16241.

Välkomna!

Onsdagen den 23 april: Medlemsmöte inf. om Sagovägen se UTBL. 2

Torsdagen den 15 maj: Resa

Sagolik resa längs sagovägen

Torsdagen den 15 maj kl 07.00 ger vi oss iväg mot Tyskland och sagovägen. Vi kommer att bo 3 nätter i Hameln. Vi bor på hotell Mercure, ett trevligt hotell på ett par minuters gångväg från Hamelns historiska centrum.

Vi kommer att åka på en liten kryssning på floden Weser mellan den förtjusande staden Bad Karlshafen och Höxter där vi kan beundra de mycket vackra husen i s.k. Weserrenässans. Vi besöker såväl Bodenwerder, för att träffa på baron von Münchhausen och Polle för att beundra Askungens borg.

I Hameln går vi på promenad med rättfångaren som berättar stadens historia för oss. Det är inga långa avstånd i staden, så det blir ingen ansträngande promenad, även de med lite skröpligare ben kan hänga med. Det finns naturligtvis tid för egna strövtåg i staden.

På hemvägen gör vi som vanligt ett litet stopp för inköp. Beräknad återkomst till Trelleborg ca 20.00 på söndagskvällen.

Pris: 4.050:- inkluderar resa, del i dubbelrum med frukost dag 2-4, gemensam middag dag 1-3. För enkelrum tillkommer 600:-

Anmälan görs till Margaretha Blennhede, e-post margarethablennhede@hotmail.com, telefon 0410-41132 eller till Dieter Lebeck, e-post dieter.lebeck@telia.com, telefon 0410-18968. Anmälan snarast och senast den 15 april.

Betalning görs till föreningens bankgiro 105-0947 senast den 15 april.

Välkommen att följa med på en trevlig resa i vacker natur och se små mysiga städer!



Baron von Münchhausen rider hem från kriget på en halv häst

Baron von Münchhausen föddes i Bodenwerder 1720. Han deltog som kavallerilöjtnant i rysk tjänst i fälttåg mot turkarna. Han var en gladlynt sällskapsmäniska och berättade gärna fantastiska anekdoter från sina jakter och krigsäventyr.



Metallplattor i gatan visar vägen till de intressanta platserna i Hameln



Staty av råttfångaren på torget Hameln.

1284 dök enligt sagan en mystisk man upp i staden Hameln. Han lovade att för en viss summa pengar befria staden från råttor och möss. Spelande på sin flöjt lockade han mössen och råttorna ner i floden Weser, där de alla drunknade. Belöningen blev han lurad på. Med hämnd i sinnet återvände han den 26 juni och medan de vuxna var i kyrkan lockade han med sin flöjt alla barn från fyra år och uppåt med sig ut ur staden. Sedan dess har ingen sett dem.

Askungemotivet finns redan i en grekisk saga f. Kr. En liknande saga finns också i en berättelse av en kinesisk författare på 800-talet e. Kr. Gemensamt för dem är en mystisk sko som hamnar hos kungen eller kejsaren, som sen börjar leta efter ägaren. I nordiska sagor är askungen ofta en pojke, som bl. a. kallas Askeladden eller Askefisen och som överlistar sina dumma, elaka styvbröder.



Askungens borg i Polle. Samtliga bilder Margareta Blennhede

Verksamhetsberättelse för tiden 1 januari 2013 – 31 december 2013

Styrelsen för Vänskapsföreningen Sverige - Tyskland i Trelleborg får härmed avge berättelse över verksamheten för tiden 1 januari 2013 – 31 december 2013.

Styrelse mm.

Vid årsmötet den 21 februari 2013 och efter konstituering fick styrelsen följande sammansättning:

<i>Ordförande</i>	Monica Rosenqvist
<i>Vice Ordförande</i>	Bertil Tomelius
<i>Sekreterare</i>	Ingrid Tunestål
<i>Vice Sekreterare</i>	Helge Olsson
<i>Kassör</i>	Bengt Siwersson

<i>Researrangör</i>	Margareta Blennhede Dieter Lebeck
<i>Endagsresor</i>	Birgit Holmberg och Monica Rosenqvist
<i>Ansvariga medlemsmöten</i>	Marie-Louise Delbrant, Lena Welinder och Bengt Siwersson
<i>Medlemsregister</i>	Ingrid Tunestål och Helge Olsson
<i>Arkivansvarig</i>	Dieter Lebeck
<i>PR-ansvarig o Webbmaster</i>	Bertil Tomelius
<i>Revisorer</i>	Jan Sandberg, Johnny Delbrant
<i>Revisorssuppleant</i>	Lars Steiner
<i>Valberedning</i>	Jan Delbrant (sammankallande), Hjalmar Bergh och Maj-Britt Friberg

Medlemsantal avgifter Medlemsantalet var vid årets början 216 och vid årets slut 175, samt ett stödande företag. Årsavgiften har varit 100 kr/medlem och för familj 150 kr. För förening eller organisation 200 kr och för företag minst 500 kr.

Sammanträden	8 januari	Styrelsemöte
	12 februari	Styrelsemöte
	21 februari	Årsmöte /styrelsemöte Konstituering av styrelsen
	20 mars	Styrelsemöte
	16 april	Styrelsemöte
	28 maj	Styrelsemöte
	28 augusti	Styrelsemöte
	25 september	Styrelsemöte
	30 oktober	Styrelsemöte
	20 november	Styrelsemöte
	18 december	Styrelsemöte

Övriga aktiviteter

Den 21 februari

Medlemsmöte/årsmöte

Föredrag av Jan Isaksson om hamnens historia och framtid

Se artikel i Utblick nr 2

Den 9 april

Medlemsmöte

Roland Petersson, RP Sport & Nöjen, informerar om Hamburg och trädgårdsutställningen

Se artikel i Utblick nr 2

Den 11 maj

Sju medlemmar deltog i de internationella museidagarna i Sassnitz
Se Utblick nr 3

Den 25 maj

Endagsresa till Sassnitz och Nationalparkcentrum Königsstuhl
Se artikel i Utblick nr 3

Den 6 juni

Nationaldagsfirande i Anderslöv med 22 gäster från Stralsunds tysk-svenska förening
Se artikel i Utblick nr 3

Den 21 juni

Midsommarfirande i Smygehuk med gäster från Sassnitz
Se artikel i Utblick nr 3

Den 8-11 augusti

Hamburgresa med besök på trädgårdsutställningen IGS
Se artikel i Utblick nr 4

Den 15 oktober

Medlemsmöte i byahuset i V. Vemmerlöv
Föredrag av Nils Brönmark och musikunderhållning av Leif Olsson
Se artikel i Utblick nr 4

Den 17 oktober

Möte i rådhuset med representanter för ” Verein 100 Jahre Königsline Sassnitz”
Bokpresentation samt information om planerat projekt gällande krigsinvalidutväxlingen 1915
Deltagare: Birgit Holmberg, Monica Rosenqvist och Dieter Lebeck
Se artikel i Utblick nr 4

Den 8 november

Dieter Lebeck anlitas som tolk på kommunens tillgänglighetskonferens i Parken
Se artikel i Utblick nr 1 2014

Den 26 november

Medlemsmöte med jultema.
Musikunderhållning av Sven-Ola Dahlström och Håkan Hansson
Se artikel i Utblick nr 1 2014

Studiecirkel.

Willst du noch mehr Deutsch lernen ? Fortsättningskurs i tyska.
Cirkelledare: Birgit Holmberg och Monica Rosenqvist

Medlemsbladet **Utblick** har kommit ut med 4 nummer.

Slutord

Styrelsen är nöjd med året. Vi har känt stöd och uppmuntran under det gångna året.

Vi uppskattar idéer och engagemang från medlemmarna och hoppas på ett positivt och innehållsrikt 2014 och goda utökade kontakter med vänskapsföreningarna i Tyskland.

Vi har fortsatt korrespondensutbyte med vänskapsföreningarna i Berlin, Greifswald, Rostock, Kiel och Stralsund.

Styrelsen riktar ett varmt tack till Plåtmekano i Trelleborg AB

Styrelsen riktar också ett tack till Trelleborgs Kommun för att vi fått möjlighet att delta i ovan nämnda samarbete med vänorten Sasnitz samt till Roland Petersson, RP Sport & Nöjen, som varit behjälplig vid våra resors genomförande.

Vi vill också tacka våra medlemmar för förtroendet under 2013 och det är vår förhoppning att vi har ett bra år framför oss med nöjda, aktiva medlemmar och givande kontakter och idéer, som inspirerar till nya spännande aktiviteter.

Monica Rosenqvist ordf.

Ingrid Tunestål sekr.

.....

.....

Bengt Siwersson kassör

.....

Preliminärt program hösten 2014

Resa till Lübeck med omnejd i september

Medlemsmöte i mitten av oktober

Tema: Nödlandningar och följder i Skåne under andra världskriget.

Föredrag och bildvisning av Ingemar Melin

Medlemsavgift 2014

Vi hoppas att ni även i fortsättningen vill vara medlemmar i vår förening och bifogar inbetalningskort.

Uppge namn, adress och avgift

Årsavgiften är:

För ensamstående 100 kr och för familj 150 kr.

För förening eller organisation 200 kr

För företag minst 500 kr.

VÄNSKAPSFÖRENINGEN Sverige-Tyskland i Trelleborg

Ordförande: Monica Rosenqvist Tel. 0410-167 64

V. Ordförande: Bertil Tomelius Tel. 0709-24 76 41

Sekreterare, Ingrid Tunestål Tel. 0410-208 78

Kassör: Bengt Siwersson Tel. 0410-176 49

Medlemstidning: UTBLICK Birgit Holmberg och Helge Olsson

Vice. Sekreterare: Helge Olsson Tel. 0410-200 02

PR-ansvarig, Webbmaster: Bertil Tomelius

Researrangörer Margaretha Blennhede 0410-411 32

och Dieter Lebeck

Arkivansvarig Dieter Lebeck 0410-189 68

Ansvariga medlems- o styrelsemöten: Marie-Louise Delbrant,
och Bengt Siwersson

Bankgiro nr 105-0947 Organisations nr 802438-5083

Post: Vänskapsföreningen Sverige -Tyskland i Trelleborg

C/o Helge Olsson, Västergatan 231 70, ANDERSLÖV

e-post: svetyitrbg@telia.com

Hemsida: <http://www.foreningen-sverige-tyskland.se>